

Semaine/Week

4 · 11 — 9 · 11

Nouvelles officielles

Nouvelles de l'Association du Personnel : pages 1 - IV : Staff Association News

: pages 1 - 4 : Official News

# Bulletin

Tuesday, 5 November

16.30

Main Auditorium / CERN

"Recent Developments in High Energy Phenomenology"

Chan Hong-Mo / CERN

Thursday, 14 November

17.15

Université de Genève/Ecole de  
Physique  
Auditoire B

"Recent development of Polarized Hydrogen Targets"

Mr. Joseph Marasco

## PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE

Agenda for the meeting on Monday, 4th November 1968

10.00 Open session Council Chamber - Discussion on the following proposals :

1. Proposal for an accurate determination of the ratio  $\eta_c/\eta_s$ , by V. Bisi, P. Darriulat, H. Faissner, M.I. Ferrero, H. Karl, C. Grosso, K. Kleinknecht, C. Rubbia, A. Staude, K. Tittel (CERN-Aachen-Torino) - PH I/COM-68/38.
2. Proposal to measure the reactions  $\pi^- p \rightarrow \pi^+ \pi^- n, \rightarrow K^+ K^- n$ , by W. Blum, H. Dietl, W. Koch, E. Lorenz, G. Lütjens, W. Manner, U. Stierlin, P. Weilhammer (Munich) and B.D. Hyams (CERN) - PH I/COM-68/44.
3. Experimental program to study the production of neutral mesonic resonances in  $\pi p$  interactions at high energies and of their decay modes in neutral channels, by E. Bertolucci, I. Mannelli, G. Pierazzini, A. Scribano, F. Sergiampetri, L. Vincelli (Pisa) and W. Deinet, A. Menzione, H. Müller, D. Schmitt, H. Staudenmaier (Karlsruhe) - PH I/COM-68/48.

14.30 NP Conference Room - Closed session

## VOUS AIMERIEZ PEUT-ETRE SAVOIR QUE...

Le 25 octobre s'est tenu au CERN un colloque européen sur les aspects technologiques de la construction des grands aimants supraconducteurs sous le patronage de la Royal Society et du CERN.

Plus de 50 participants d'Allemagne, de France, d'Italie, des Pays-Bas, de Suède, de Suisse, du Royaume Uni et du CERN, représentant à la fois les constructeurs et les utilisateurs, ont discuté des problèmes d'intérêt commun et échangé des informations sur les derniers perfectionnements apportés à cette technique d'avenir.

La télévision française a tourné au CERN au cours des derniers 12 mois des séquences destinées à un film documentaire sur nos activités, et un grand nombre de membres du personnel ont prêté leur concours à la préparation de ce programme. L'ORTF a programmé ce film intitulé "La Grande Machine" dans le cadre de l'émission "Un certain regard" sur la 1ère chaîne, le dimanche 10 novembre, vers 22h.

## YOU MAY LIKE TO KNOW THAT...

... on 25th October at CERN a European Study Conference on "The Technological Aspects of Large Superconducting Magnets" was held under the auspices of the Royal Society and CERN.

About 50 participants from France, Germany, Italy, Netherlands, Sweden, Switzerland, U.K. and CERN, representing manufacturers and users of such magnets, discussed problems of mutual interest and exchanged information on the latest developments in this very important technique.

... during the past 12 months the French television service ORTF has produced some documentary film sequences about our activities, and many people working at CERN have helped in the preparation of this programme. The ORTF is now going to show this film entitled "La Grand Machine" on Channel 1, Sunday 10th November, at about 22h.

Information au  
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 4102  
Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 12 h 00 ◀

Information to  
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 4102  
Deadline for insertions:  
Wednesday 12 h 00 ◀

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès du Service de l'Enseignement)

Calcul trigonométrique 1a	mardi	5 novembre	11.00	Baraque E
Mathématiques 1a	<u>mercredi</u>	6 novembre	17.00	Amphithéâtre
Mathématiques 2a	mardi	5 novembre	11.30	Salle Labo 4
Mathématiques 2c	mercredi	6 novembre	11.30	Amphithéâtre
Electronique 1d	prochaine leçon : mercredi 13 novembre			
Algèbre de Boole 2a	prochaine leçon : lundi 11 novembre			
Boolean Algebra 2a	next lecture : monday 11 November			

ACADEMIC TRAINING

Thursday, 7 November  
11.00  
Main Auditorium-CERN

APPLIED MATHEMATICS

Laplace Transforms  
K.S. Kölbig (3rd lecture)

Part 2 of the lecture notes has been published and may be obtained from the Training and Education Services Secretariat (Room 2-060, Lab.4).

\* \* \*

This series of 6 to 8 lectures  
will start on Tuesday 12 November  
at 11.00 in the Main Auditorium

APPLIED PHYSICS

Space charge problems in accelerators  
P. Lapostolle

This series of lectures is intended for young engineers and physicists working in accelerator design and development. It will survey various phenomena associated with space charge effects occurring when trying to increase accelerator-beam intensity. Detailed computational analyses of some of these phenomena will be presented, with the object of both providing useful tools for a deeper understanding of their physical aspects and permitting an easier analysis of experimental observation in order to achieve their compensation whenever possible.

**Memoranda**► ISR USER'S MEETING - CERN, 2 - 3 December 1968 ◀

On December 2 and 3, a second "ISR USER'S MEETING" will be held at CERN. It will be devoted to a discussion of the experimental programme to be prepared for the CERN Intersecting Storage Rings and collaboration among interested groups from CERN Member Countries.

All interested physicists working at CERN are invited to attend. A detailed programme will be published in November.

E. Picasso - K. Winter

DIVISION DU PERSONNEL

L'Annexe C1 (Définitions générales des grades) du Règlement du Personnel (Titulaires) récemment approuvée par le Conseil est maintenant disponible chez les Secrétaires de Division.

Annex C1 (General definitions of grades) of the Staff Regulations (Staff Members) recently approved by the Council is now available from Divisional Secretaries.

IMPOTS FRANCAIS 1967

L'impôt français sur les revenus de 1967 ne va pas tarder à être mis en recouvrement. Toute personne qui reçoit un avertissement d'avoir à payer cet impôt est priée d'en faire parvenir rapidement deux photocopies, sans omettre d'y ajouter ses nom et prénom en lettres d'imprimerie, à l'attention de M. BARTHELEMY - Division du Personnel.

J.F. Barthélemy

REVALIDATION DES CARTES DE LEGITIMATION ET ATTESTATIONS

En vue de prolonger les Cartes de Légitimation qui seront échues le 31.12.68, nous vous prions de bien vouloir les renvoyer (cartes de fonctionnaires et des membres de la famille) au Bureau Personnel/Contrôle. Pour les cartes déjà prolongées antérieurement veuillez vérifier la date d'échéance figurant au dos de la carte.

Les attestations temporaires "CERN" sont prolongées selon la date d'échéance.

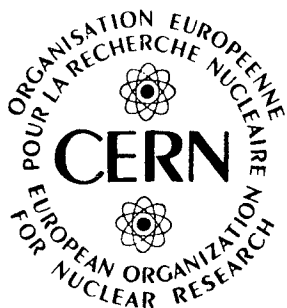
RENEWAL OF "CARTES DE LEGITIMATION" AND ATTESTATIONS

In order to prolong the "Cartes de Légitimation" which expire on 31.12.68, will you please return them (cards of Staff Members and their families) to Staff Control. For cards which have been renewed previously, will you please check the date of expiration on the inside of the card before sending it in.

The temporary "CERN" attestations are renewed according to the date of expiration.

Semaine/Week

4.11 — 9.11

Staff Association**Caisse de Pensions**

Le Comité d'Etude de l'Association du Personnel pour la Caisse de Pensions vous informe qu'il se réunira désormais toutes les deux semaines, le vendredi, dans la Salle de Conférence de l'Association.

Il y traitera, une séance sur deux, des problèmes d'ordre général que vous pourriez lui soumettre en vous adressant par écrit au Secrétariat de l'Association. Une invitation vous sera alors adressée afin que vous soyez présent lorsque le Comité étudiera votre proposition.

D'autre part, le Comité d'étude souhaite vivement que quelques personnes de bonne volonté veuillent bien se joindre à lui pour participer à ses études.

JARDIN D'ENFANTS DU CERN - CERN NURSERY SCHOOL

L'Assemblée Générale Annuelle des parents aura lieu JEUDI, 21 NOVEMBRE 1968, à 20h.30. dans la Salle du Conseil.

- Ordre du Jour:
1. Rapport du Président du Comité.
  2. Rapport financier du Trésorier.
  3. Organisation des élections pour le remplacement des membres du Comité démissionnaires.
  4. Discussion.

Les parents des enfants se trouvant sur la liste d'attente sont aussi invités à participer à cette assemblée.

\* \* \* \* \*

The Annual General Meeting of parents will take place on THURSDAY 21st NOVEMBER, 1968 at 20h.30 in the Council Chamber.

- Agenda:
1. Report by the President of the Committee.
  2. Financial report by the Treasurer.
  3. Organization of elections for the replacement of retiring Committee members.
  4. Discussion.

Parents of children on the waiting list are also invited to attend.

C O T I S A T I O N S - S U B S C R I P T I O N S

Les personnes n'ayant pas encore payé leur cotisation à l'Association peuvent s'en acquitter par bulletin de versement postal. Copies de ce bulletin sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association et des représentants du personnel au Conseil.

Les formulaires à remplir pour le prélèvement automatique de la cotisation par le Bureau des Salaires ne sont plus valables.

\* \* \* \* \*

The subscription form authorizing the Salaries Section to deduct 1 o/oo of one's annual basic salary from one's pay is no longer valid. Those persons who have not yet paid their subscription may still do so by means of a postal cheque. These postal cheques are available at the Staff Association Secretariat and from the group representatives.

## II Réservation Spectacles

## Theatre Bookings

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION : lundi de 8h.30 à 12h.-

mercredi et vendredi de 8h.30 à 12h.- et de 14h. à 17h.-

<u>LIEU</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLES / CONCERTS</u>	<u>DELAIS / DEADLINES</u>
GRAND THEATRE	2 et 8 novembre	<u>MACBETH</u> , drame lyrique de Ernest Bloch	URGENT
	13 et 15 novembre	<u>A CHACUN SA VERITE</u> de Pirandello	jusqu'à épuisement des abonnements
LA COMEDIE	24 et 25 novembre	<u>LE CHEVAL EVANOUÏ</u> & <u>L'ECHARDE</u> de F. Sagan	dès lundi 4 novembre jusqu'à épuisement des abonnements
	30 novembre	<u>TARTUFFE</u> de Molière	(hors abonnement) jusqu'au lundi 18 novembre 12h.-
VICTORIA HALL	13 novembre	CONCERT DE LA VILLE DE GENEVE soliste Michaël Studer, pianiste	lundi 4 novembre 12h.-
	27 novembre	<u>ORCHESTRE TZIGANE "RAJKO"</u> de Budapest	jusqu'au vendredi 15 novembre à 12h.-
	30 novembre	<u>ORCHESTRE DE CHAMBRE TCHEQUE</u> (Concerts Club)	jusqu'au lundi 18 novembre à 12h.-
COUR ST PIERRE	25 novembre	<u>QUATUOR DE GENEVE</u> (Grands Maîtres)	jusqu'au lundi 11 novembre à 12h.-
	26, 27, et 28 novembre	<u>PHI-PHI</u> , Opérette par la Compagnie Denise Orval	jusqu'au lundi 11 novembre à 12h.-
THEATRE DE L'ATELIER	jusqu'au 16 novembre	<u>HOMME POUR HOMME</u> de Berthold Brecht	lundi 11 novembre à 12 h.-
	12 novembre	<u>EARL HINES</u> (Jazz)	mercredi 6 novembre à 17h.-
	20 novembre	<u>DON CHERRY</u> (Jazz)	lundi 11 novembre à 12h.-
	21 novembre	<u>FRANCESCA SOLLEVILLE</u> chansons poétiques françaises	vendredi 8 novembre à 12h.-
	23 et 24 novembre	<u>YVONNE, PRINZESSIN VON BURGUND</u> Theater am Neumarkt, Zürich	lundi 11 novembre à 12h.-
THEATRE DE POCHE	jusqu'au 30 novembre tous les mercredis, vendredis et samedis	<u>OH, LES BEAUX JOURS</u> de Samuel Beckett	jusqu'au lundi pour la semaine d'après

## Memoranda

TRANSPORT DES FRONTALIERS - RAPPEL

TRES IMPORTANT

Nous demandons à toutes les personnes habitant à St. Genis et ses environs de bien vouloir remplir le questionnaire qui leur a été envoyé et le retourner, soit au Secrétariat de l'Association du Personnel ou à la Mairie de St. Genis, AVANT LE 5 NOVEMBRE au plus tard.

Nous les remercions à l'avance de leur collaboration.

Information au  
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
Tél. 4352

Dernier délai d'insertions:  
Mardi 12h00 ◀

Information to  
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
Tel. 4352

Deadline for insertions:  
Tuesday 12h00 ◀

BAISSE IMPORTANTE SUR LES CASSETTES pour magnétophone Basse fréquence ( low noise ).-

- 2 -



Bureau: ouvert tous les jours de 13h.30 à 15 h.-  
Magasin ouvert de 14h. à 19h., samedi de 10h. à 12h.-

[illegible]

## Clubs

### Soiree FOLKLORIQUE (SKI CLUB)

Pour remplacer notre soirée cinématographique, nous vous invitons cette année à une soirée dansante qui aura lieu le VENDREDI, 8 NOVEMBRE à la cafeteria du CERN. Cette soirée aura un caractère typiquement folklorique. Le bal sera mené par un orchestre des Alpes Vaudoises et un groupe de danseurs valaisans agrémentera cette soirée par des danses et des chants de la montagne.

Nous invitons cordialement les personnes qui possèdent des habits nationaux ou folkloriques à les revêtir à cette occasion. Nous espérons que cette soirée qui est une innovation, vous décidera à venir nombreux, accompagnés de vos amis pour connaître la chaude ambiance qui anime notre club en montagne.

Cette invitation s'adresse à tout le monde, membres du Ski-Club ou non.

### FOLKLORE Evening (SKI CLUB)

Instead of our annual cinema evening, we invite you this year to a dance which will take place on FRIDAY 8th NOVEMBER in the CERN Cafeteria. The evening will be in the light of typical folklore. The orchestra of the Alpes Vaudoises will lead the dance, and a group of dancers of the Valais will give a show and sing their typical mountain songs.

We kindly invite those who are in possession of national dresses to wear them on this occasion. This kind of evening being a novelty at CERN, we hope it will make you decide to come. Please do not hesitate to invite your friends, so they will get acquainted with the "ambiance" that animates our Club in the mountains.

This invitation goes to everybody, members and non-members of the Ski Club.

### R E C O R D C L U B

#### MID-WEEK RECORD CONCERT

The mid-week record concerts are being started again next Tuesday. The opening concert will be as follows :

BACH - Brandenburg Concertos Nos. 1, 3, 4.  
played by the Concentus Musicus, Vienna.

place: Main Auditorium Day : Tuesday, 5th November Time: 12.00 hours.

These mid-week concerts will be held every Tuesday, lunchtime at mid-day, and will last between 45 and 60 minutes. All members of CERN are welcome to attend, even if one can only stay for part of the time.

### RECORD SALE

The Record Club announces a GRAND SALE of used records. There will be about 120 records altogether and they will be sold at prices varying from 50 centimes to Fr 4,--, depending on the quality of the record. Only members of the Record Club will be eligible to purchase these records (subscription is Fr 2,-- per year). These records will be sold at the Record Library during the usual opening hours starting on Wednesday, 6th November at 12.30 hrs. Because the records are being sold quite cheaply, members will not be allowed to take records home first to try them, i.e. one must decide solely on a visual inspection.

### VENTE DE DISQUES

Le Club du Disque annonce une GRANDE VENTE de disques d'occasion. Il y aura environ 120 disques et ils seront vendus à des prix variant de 50 centimes à Fr 4,--, selon la qualité des disques. Seuls les membres du Club auront accès à l'achat de ces disques (droit de souscription: Fr 2,- par an). Ces disques seront mis en vente à la discothèque aux heures habituelles d'ouverture à dater du mercredi 6 novembre à partir de 12h.30. En raison des prix très peu élevés auxquels sont vendus les disques, il ne sera pas possible de les prendre chez soi pour les écouter d'abord, c.à.d. il faudra se décider seulement avec une inspection visuelle.

### C E R N C I N E M A C L U B

Jeudi 7, et vendredi 8 novembre à 20h.30 : "LE TRESOR DE LA SIERRA MADRE"  
Thursday 7, and Friday 8 November at 20h.30 "THE TREASURE OF THE SIERRA MADRE"

Int. Humphrey Bogart, régie: John Huston, USA 1948, 35 mm., 120 minutes.

Version originale américaine, sous-titres français et allemands.

Original version in English with French and German sub-titles.

DIVISION DES FINANCES  
Inventaire physique des stocks en magasin

Il doit être procédé au cours des mois à venir à l'inventaire physique des stocks en magasin. D'entente avec le Comité des utilisateurs des magasins, il a été convenu que la procédure la plus rapide et la plus efficace consiste à fermer les magasins pendant la durée de cette opération; les dates suivantes ont été retenues :

Première étape 14,16,17 et 18 décembre 1968  
Deuxième étape dix premiers jours de février 1969

Ces dispositions entraîneront malheureusement des difficultés pour les utilisateurs mais nous espérons que cet avertissement leur permettra de prendre à temps les mesures nécessaires pour que leur activité ne soit pas entravée (un service spécial pourra d'ailleurs répondre à leurs demandes de matériel particulièrement urgentes). Nous faisons appel à leur compréhension pour cette opération indispensable, tant sur le plan administratif que technique, et les en remercions.

SERVICES D'APPROVISIONNEMENT

SECTION DES MAGASINS

A vendre au Personnel

Matériel électrique et électronique divers  
Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le Hall 128. En cas d'urgence, prière de contacter F. Spyse dont le bureau se trouve sur la zone de stockage externe (voir plan CERN 5 B)  
Classeur métallique à 4 tiroirs mise à prix Fr 80,-  
Table métallique " " " Fr 30,-  
Réservoir de 1500 litres " " " Fr 100,-  
Offres à envoyer par écrit à F. Spyse avant le novembre.

For sale to CERN Staff

Various electric and electronic components  
All these articles will be sold to bona fide purchasers on a 'first come, first served' basis after 4 p.m. in Hall 128. In case of emergency, please contact F. Spyse, whose office is located on the external area. (see CERN plan 5 B)  
Metal filing cabinet with 4 drawers minimum Fr 80,-  
Metal table " " Fr 30,-  
1500 litre container " " Fr 100,-  
Offers in writing to be sent to F. Spyse before 8 November.

STORES SECTION

OUVERTURE MAGASIN/RECEPTION REGIONAL OUEST (ISR)

En plus des articles parus dans le Bulletin No 42, voici la liste des nouveaux articles détenus par le Magasin Régional Ouest (ISR)

Groupe 01 : Batteries	Groupe 09 : Connecteurs	Groupe 34 : Petit outillage
02 : Moteurs	22 : Manomètres,,	37 : Adhésifs.
03 : Lampes, Supports de lampe, lentilles	débitmètres	
Chef des Magasins		Head of Stores

CIRCULATION SUR LA ROUTE SUD ISR / FRANCE

La partie de la route sud qui se trouve tangente à l'anneau et forme un dos d'âne est en très mauvais état, donc très dangereuse.  
Pendant la durée des travaux, cette route sera "voie unique" sur une distance d'environ 100 m. et la circulation sera réglée par feux tricolores. Un éclairage de sécurité sera installé.  
Nous recommandons beaucoup de prudence aux usagers et les remercions par avance.

B.W. Gamble

WAGONS-LITS//COOK Agence de voyages, CERN

aux personnes de moins de 22 ans  
N'oubliez pas la réduction de 25 % accordée sur les billets aller/retour en Europe.  
Pour vos voyages en Suisse, nous vous rappelons nos prix spéciaux avion pour Berne - Bâle et Zurich.

Noël en Grande Bretagne

Voyage aller entre le 21 et 30 décembre; voyage retour entre le 31 décembre 68 et le 12 janvier 69 par vols de votre choix. Valable 15 jours.

Vacances de Noël

Ne pensez pas qu'il est trop tôt pour faire vos réservations.  
Songez que certains vols à destination de Londres sont déjà complets.

WAGONS-LITS//COOK Travel Agency, CERN

To passengers who have not yet attained the age of 22 years.  
To all European destinations by air (IATA) a reduction of 25 % is accorded on return tickets.  
For all internal journeys in Switzerland there exists a special reduced rate tariff (particulars on application.)  
N.B. The special reduced rate tickets cannot be issued in connection with international journeys.

Christmas in the U.K.

As in previous years, special reduced rate tickets will be in operation with a validity of 15 days from date of departure by any IATA service.  
Outward journey : between 21 and 30 December; return journey : between 31 December 68, and 12 January 69.

Important

Your attention is specially drawn to the necessity of reserving now seats and sleepers on trains and seats on planes for Christmas and New Year period. Many services are already fully booked.

RESTAURANT N°1 - CERN (Coop) - Main BuildingMENUS

Semaine du 4-11 au 10-11-68

	<u>2.50 Frs</u>	<u>3.10 Frs</u>	<u>3.70 Frs</u>
Lundi	Saucisse de Francfort grillée Pommes à l'huile	Acrats de crevettes Virginie Riz blanc	Contre-filet rôti à l'Anglaise Pommes Mousseline Tomates Argenteuil
Mardi	Croustade de ris de veau Marseillaise	Saucisse Bernoise aux choux rouges Pommes nature	Entrecôte grillée au beurre d'ail Pommes Parmentier Haricots verts
Mercredi	Tomates farcies Provençale Pommes allumettes	Emincé d'agneau à l'Indienne Riz Pilaw - Epinards frais	Coq au Chambertin Nouilles fraîches Salade
Jeudi	Lasagne al forno	Tendron de veau rôti Jardinière d'automne	Carré de porc à la Lilloise Pommes à la crème Carottes braisées
Vendredi	Merguez en brioche Salade	Goujon de merlan sauce Tartare Pommes chips	Veau farci à la Hongroise Pommes Paprika Haricots blancs
Samedi	Mixed grill Pommes en dés Tomates Provençale		
Dimanche		Canard braisé aux navets Pommes aux herbes	

RESTAURANT PROVISOIRE N°2 - CERN (Tortella)

	<u>3.30 Frs</u>	<u>3.30 Frs</u>	<u>3.30 Frs</u>
Lundi	Demi poulet grillé Jardinière de légumes Spaghetti Napolitaine	Carré de porc aux oignons Jardinière de légumes Spaghetti Napolitaine	Goulash Hongroise Jardinière de légumes Spaghetti Napolitaine
Mardi	Fonds d'artichauts farcis Riz à la Grecque	Cuisses de grenouilles Riz à la Grecque	Foie Vénitienne Riz à la Grecque
Mercredi	Filet de boeuf Béarnaise Tomates à la Provençale	Gigot d'agneau aux herbes de Provence Tomates à la Provençale	Boulettes Napolitaine Tomates à la Provençale
Jeudi	Rognons flambés Tagliatelle Petits pois	Sanglier du Jura Tagliatelle Petits pois	Entrecôte au poivre Tagliatelle Petits pois
Vendredi	Roastbeef à l'Anglaise Carottes Vichy Riz Pilaw	Calamares à la Valencienne Carottes Vichy Riz Pilaw	Gratin de crevettes Carottes Vichy Riz Pilaw
Samedi	Côte de porc Lyonnaise Légumes verts	Crêpes farcies Légumes verts	Boeuf Bourguignon Légumes verts

**PIO**VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi/Saturday, 9 novembre/November

14.30

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO / tél. 4102

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour les renseignements définitifs.

GUIDED TOURS OF CERN

Français / French

By prior arrangement with the PIO / tel. 4102

Please consult the notice-board in the ADM building for final details.